

La vie contemporaine  
La quête de soi et les défis mondiaux  
Un sujet transversal :  
"Mutation Sociétale:  
Migration/immigration et  
ville/campagne".

Madeleine Flanagan, PHD  
Smartcaravan.com  
Toutfletoutflam.com



# AP French Language et culture

Madeleine Flanagan, PHD  
Smartcaravan.com  
Toutfletoutflam.com

## RAPPEL



@Madeleine Flanagan, PHD

# Rappel

## Changement drastique de l'AP French date de 2011-2012

### AP French nouvelle version

1- Du matériel authentique uniquement

7- Cinq niveaux de compétences

2- Un examen construit sur des documents authentiques (audio et document papier).

6- Six objectifs communicatifs d'apprentissage

3-Présentation de la variété linguistique et culturelle du monde francophone

4- Utilisation de documents authentiques en classe pour que l'élève soit prêt,

5- Six thèmes culturels

# SPECIFICITES

## AP French & culture

NOUVELLE VERSION DEPUIS SEPT 2011-2012

### AP French Language and Culture

1- Approche holistique, globale, linguistique et culturelle du monde francophone

2- Six thèmes culturels

3- Un apprentissage basé sur du matériel authentique uniquement

4- Utilisation de documents authentiques en classe pour que l'élève soit prêt

7- Cinq niveaux d'évaluation

6- Six compétences communicatifs évaluées

5- Un examen construit sur des documents authentiques (audio, visuel et audiovisuel.)

# Rappel

Changement drastique de l'AP French date de 2011-2012

## THEMES CULTURELS

1- Les défis mondiaux

2- La science et la technologie

3- La vie contemporaine

4- La quête de soi (identité personnelle et communautaire)

**5- La famille et la communauté**

**6- L'esthétique**

# THEMES CULTURELS

## AP French & culture

NOUVELLE VERSION DEPUIS SEPT 2011-

2012

1- Les défis mondiaux

2- La science et la technologie

3- La vie contemporaine

4- La quête de soi (identité personnelle et communautaire)

**5- La famille et la communauté**

**6- L'esthétique**

# 6 COMPETENCES COMMUNICATIVES

## AP French & culture

NOUVELLE VERSION DEPUIS SEPT 2011-2012

1. Communication – Compréhension ORALE

2. Communication – Compréhension ECRITE

1. Communication – Production ORALE

2. Communication – Production ECRITE

1. Communication – interaction ORALE

2. Communication – interaction ECRITE

**Rappel**

**COMPETENCES à Démontrer en Communication orale ou/et écrite**  
**7 compétences communicatives- 3 modes de communication**  
**5 niveaux d'évaluation de compétences : du niveau 1 au niveau 5 (excellent)**

COMPETENCES	Interaction et qualité de l'échange	Stratégies/Présentation et organisation	Exprimer son ou ses opinion(s)	Structures de la langue/ utilisation de la grammaire	Vocabulaire	Registre de langue	Pronon-ciation/ Intonation	Culture et Inter-culturalité (US, FR et francophones)
Compréhension	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5
Production	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5
Interaction	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5	Du niveau 1 à 5

**Rappel**



La vie contemporaine  
La quête de soi et les défis mondiaux  
Un sujet transversal :  
"Mutation Sociétale:  
Migration/immigration et  
ville/campagne".

Madeleine Flanagan, PHD  
Smartcaravan.com  
Toutfletoutflam.com



<p><b>THEME:</b> La vie contemporaine la quête de soi Les défis mondiaux</p>	<p>FICHE PROFESSEUR</p>
<p><b>SUJET :</b> transversal, se déplacer dans l'espace</p>	
<p><b>Spécificité:</b> la migration et l'immigration, la ville et la campagne</p>	



## AP French Language and Culture

Les compétences pour AP French Language and culture

### Communication orale :

\*Communication interpersonnelle,  
interprétation: savoir s'exprimer, faire une présentation

\*Communication - présentation : identifier  
le thème, les idées principales d'un texte facile ou  
difficile, présenter, exposer, critiquer des idées,  
présenter et exposer les siennes

### Communication écrite :

\*Communication interpersonnelle,  
interprétation: savoir résumer, décrire, expliquer,  
raconter, comparer, convaincre

\*Communication rédactionnelle,  
présentation écrite : Savoir rédiger une courte  
dissertation (essai), répondre à un message électronique  
et rédiger une courte lettre



Objectifs d'apprentissage qui s'inscrivent autour de:

- 1- Les intelligences multiples
- 2- Les compétences pour AP French Language and culture
- 3- La carte heuristique

## Les intelligences multiples

- Utilisation des intelligences multiples : Afin de permettre à tous les élèves de s'exprimer dans leurs compétences naturelles, les objectifs sont directement liés au thème, mais abordent les sept angles des intelligences multiples.

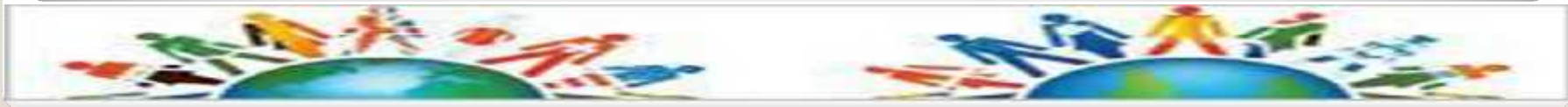
- Les objectifs : linguistiques, logico-mathématiques, kinesthésiques, visu-spatial, musicaux, interpersonnels, intra-personnels et du naturaliste. Ils se trouvent mêlés dans les différentes activités proposées.



### Le travail collaboratif: la carte heuristique

Commencer la construction de la carte heuristique en collaboration avec les élèves. Sachant que cette carte va s'agrandir, que le thème principal pourra changer en fonction de l'avancement de la recherche, des compétences et des savoirs

- inscrire le thème principal au centre.
- créer des branches à partir du travail de mise en commun du remue-méninge. Ces branches constitueront des thèmes et des sous-thèmes. Ils vont progressivement apparaître, se regrouper ou constituer de nouveaux thèmes.
- utiliser des mots simples ou complexes proposés par les élèves pour représenter chacun des concepts.
- illustrer le concept par la suite par un dessin ou une image si possible.
- utiliser la couleur pour regrouper des informations ou pour faire ressortir l'essentiel.



## La structure de la fiche

### 1- Le thème :

Migration et immigration/urbain et rural

- L'homme se déplace , est-il le seul?
- Pourquoi? Pour aller-où?

### 2- Des ressources:

- Une chanson « L'italien » Serge Reggiani
- Un film « Pain et chocolat »
- Un documentaire
- Photos, textes, extrait multimédia



## Activité 1

### Migration et immigration

#### Déclencheur:

Travail avec l'ensemble de la classe

a- Inscrire au tableau les deux mots

« migration » et « immigration »

Demander aux élèves ce que ces deux mots évoquent pour eux.

Commencer une carte heuristique à partir de ces mots, en inscrivant les mots, les idées, les thèmes...que les élèves proposent.



b- Insérer le mot « contrainte » au dessus

des 2 mots précédents.

et

continuer la discussion

puis

c- Ajouter ces deux photos



et, continuer la réflexion

Ex:

migration historique

migration pour le travail

migration pendant la guerre.....





## Activité 2

# Migration et immigration

a- Projeter le film: départ en vacances sur la nationale 7, sans donner le titre [http://www.youtube.com/watch?v=1\\_Po2HnLgwE](http://www.youtube.com/watch?v=1_Po2HnLgwE)

b- Afficher ces quatre images

- Travail de groupes: Séparer la classe en 4 groupes.

Chacun va travailler sur une image.

Puis chaque groupe présente « son » image

Ajouter de nouveaux termes



## Activité 2

### Migration et immigration

#### c- Réflexion écrite: travail individuel

Présenter ces deux photos (rappeler le petit film sur la national 7 et les français qui partent en vacances; et, clin d'œil possible vers la Floride dans les années 50 et en hiver maintenant avec les « snow birds »).

Et, en se basant sur les réflexions qu'elles inspirent, rédiger une interprétation personnelle.



## Activité 3

### Migration et immigration

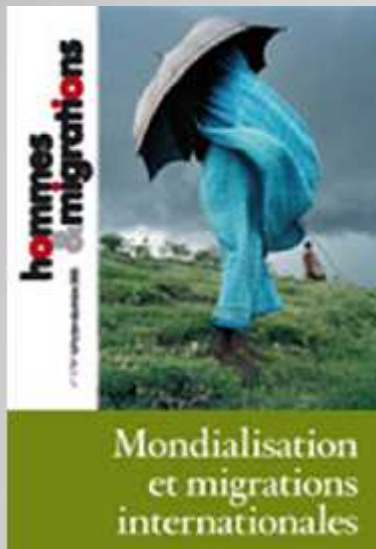
a- Activité orale: Présentation orale.

Choisir une page de couverture de la revue « Hommes et immigration » et justifier son choix.

b- Activité écrite: Travail de recherche.

Préparer un dossier sur le thème choisi , venir le présenter.

(donner des exemples en lien avec votre pays et la francophonie)



## Activité 4

# Migration et immigration

a- La bande annonce du film « Pain et Chocolat »  
(2 ou 3 fois en fonction du niveau de la classe)

\* Projeter le film sans le son

<http://www.youtube.com/watch?v=OWuvnvEny-o>

Tâche: Ecouter la bande annonce puis répondre aux questions:

- 1- Dans quel pays se passe l'action ?
- 2- Que fait la dame assise sur le banc?
- 3- Que voit-on voleter? De la neige?
- 4- Que découvre l'homme en allant chercher le ballon dans le parc?
- 5- Quel est le nom du film?



- b- Un travail sur cette diapositive est possible:  
Demander aux élèves de rechercher sur internet des informations et de répondre aux informations relatives au film.

### Informations relatives au film

Le film: « Pain et Chocolat »,

L'idée: Perdu entre un pays qu'il cherche à fuir et un autre qui ne le laisse pas entrer.....La vie de tant d'autres, comme celle de Nino.

Type de film: comédie

Année de production : 1974

Réalisateur : Franco BRUSATI

Distribution(nom et rôle) : Nino Manfredi, Anna Karina  
Paolo Turco et d'autres acteurs

Durée : 1h55min

Pays de production : Italie

Titre original : PANE E CIOCCOLATA

Musique : Mozart, Berlioz.



### c- Exercice à choix multiples

Distribuer le texte(synopsie du film)

Travail individuel: demander aux élèves de lire puis de faire l'exercice à choix multiples :

« Pain et chocolat raconte l'histoire d'un émigré italien en Suisse qui est, selon l'imagination des émigrés, un pays riche et hospitalier, où il est possible de faire fortune car il y a du travail en abondance pour tout le monde.

Mais la réalité est différente : les émigrés trouvent du travail mais il s'agit presque tout le temps de travail dur où la concurrence est rude parmi les différentes nationalités.

Nino Garofalo y a un travail correct comme garçon de café avec un contrat à durée déterminée. Dénoncé après avoir été surpris à uriner en plein air, il perd son titre de séjour et est forcé de vivre dans la clandestinité.



## AP French Language and Culture

Il se fait héberger d'abord par Elena, une Grecque. puis fait la connaissance d'un compatriote, industriel réfugié dans le Confédération suisse à cause de problèmes fiscaux. Celui-ci s'occupe de lui mais, au bord de la faillite, il dépense ses dernières économies et se suicide. Il ne reste plus à Nino qu'à rejoindre un groupe de clandestins napolitains qui dorment dans un poulailler avec les poules qu'ils doivent tuer et plumer pour survivre.

Émerveillé par la vision d'un groupe de jeunes Suisses blonds et propres, il décide de se teindre les cheveux et de sortir de cet état abrutissant en se fondant au milieu d'eux. Arrivé dans un bar où l'on retransmet à la TV un match de football opposant l'équipe d'Angleterre à la Squadra Azzurra (équipe italienne), il se fait néanmoins remarquer par son patriotisme et est arrêté en tant que clandestin par la police qui lui ordonne de quitter le pays.

Nino monte dans le train, mais une fois au milieu de compatriotes il change d'avis, tire un signal d'alarme et descend du train dans un tunnel (probablement non loin de la frontière) : quoi qu'il arrive, mieux vaut vivre comme immigré que de retourner chez soi et retrouver la misère ».



## Exercice à choix-multiples

1- Pain et chocolat

- (A) Il s'agit d'une boulangerie?
- (B) Il s'agit d'un homme qui va faire les courses?
- (C) Il s'agit du titre d'un film italien?
- (D) Il s'agit du goûter d'un petit garçon?

2- Où habitent les clandestins napolitains?

- (A) Ils habitent chez Elena?
- (B) En Suisse, dans une station de ski?
- (C) Dans un poulailler?
- (D) Dans un bar?

3- Pour quelle raison Nino Garafalo est-il arrêté?

- (A) Parce qu'on aime la musique ?
- (B) Parce que c'est un travailleur clandestin?
- (C) Parce qu'il regarde un match de football?
- (D) Parce qu'il a commis un assassinat?

4- Pourquoi Nino tire-t-il le signal d'alarme?

- (A) Parce qu'il y a une bombe ans le train?
- (B) parce qu'il veut rester en Suisse?
- (C) Parce qu'il voulait faire une blague?
- (D) Parce qu'il est claustrophobe?

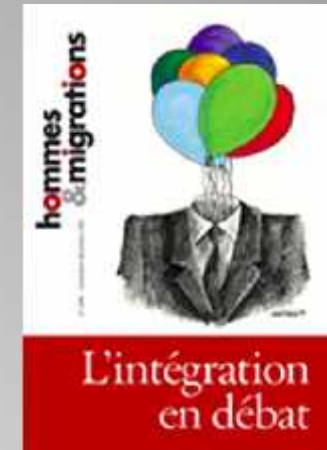




## Activité 5

### Migration et immigration

#### Thème: identité et intégration



a-Organiser un débat autour du thème

- Travail oral: organiser un débat.

Diviser la classe en deux équipes « une pour », «une contre ».

Sujet du débat: Est-il important de garder son identité lorsque l'on immigré pour s'intégrer?

\* Projeter un extrait du film « Pain et chocolat »

<http://www.youtube.com/watch?v=U5JdJangO60>

\* Distribuer le texte

Chaque équipe prépare ces arguments.

L'enseignant mène le débat

- Travail écrit: individuel:

Synthétiser le débat et donner son opinion sur le sujet



## AP French Language and Culture

Extrait d'un article:

Entretien avec une femme de 50 ans et le repli identitaire:

"Quand on va au Pakistan, les gens se rient de nous ! Notre langue est restée vieille; on dit des mots qu'au pays on ne dit plus! Ça les fait tellement rire que ça met mal à l'aise!...

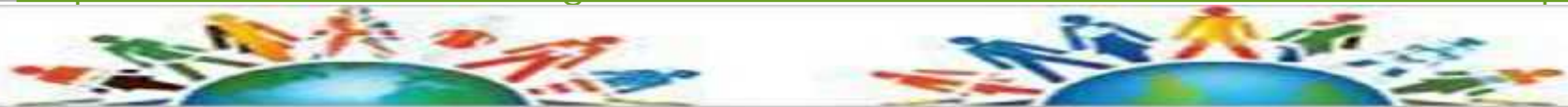
Ça nous fait passer pour des paysans. Pour nos vêtements, c'est pareil ! Ici, on est fières de les porter, ce sont nos vêtements ! Mais là-bas, ils nous disent : 'Vous venez d'Europe, et vous vous habillez si mal ! Ne sortez pas comme ça, c'est trop dépassé!' Il faut être à la mode... La mode c'est ci, la mode c'est ça ! Et c'est exactement pareil pour nos pensées !

Nous, fiers, on veut montrer qu'on a donné telle et telle éducation à nos enfants... et là-bas on se rend compte qu'ils ne sont pas aussi stricts avec leurs enfants... que leurs enfants sont plus libres dans leur pays. Les filles voient leurs copines tellement plus souvent que les nôtres...vont à des anniversaires... rendent visite à des amies...Et les garçons passent des journées entières dehors, on les voit si rarement...Nous, l'immigration nous a rendus fous! Et parfois bêtes, je crois. On oublie peut-être d'évoluer."

Par Roomi Hanif -

Anthropologue et consultante

[http://www.hommes-et-migrations.fr/docannexe/file/4856/104\\_109\\_1268.pdf](http://www.hommes-et-migrations.fr/docannexe/file/4856/104_109_1268.pdf)



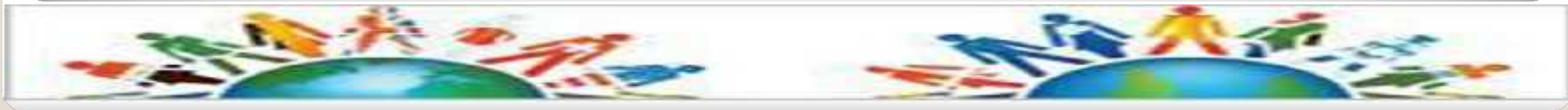
## Activité 6 Migration et immigration

### a-Travail individuel:

- Faire écouter la chanson interprétée par Serge Reggiani
- Distribuer le texte,
- Demander aux élèves de lire puis de répondre aux questions.

Chanson: [http://www.youtube.com/watch?v=tViKIL4F\\_ml](http://www.youtube.com/watch?v=tViKIL4F_ml)

Texte: <http://en.lyrics-copy.com/serge-reggiani/litalien.htm>



## Répondre aux questions suivantes

- 1- Combien d'années est-ce que le voyage a duré?
- 2- Dans quelle ville est-ce que le chanteur a acheté des allumettes?
- 3- Comment était le voyage?
- 4- Le chanteur chante en deux langues. Lesquelles?
- 5- Nommer au moins 3 métiers que le chanteur a exercé?
- 6- Quelle est la nationalité du chanteur?
- 7- De quel animal parle-t-il?
- 8- De quel objet rêve-t-il?
- 9- Pourquoi dit-il « ouvre-moi » puis à la fin de la chanson « ouvrez-moi »?
- 10- Où pense-t-il être revenu? Et pourquoi?



## « L'italien » interprété par Serge Reggiani

C'est moi, c'est l'Italien  
Est-ce qu'il y a quelqu'un?  
Est-ce qu'il y a quelqu'une?  
D'ici j'entends le chien  
Et si tu n'es pas morte  
Ouvre-moi sans rancune  
Je rentre un peu tard je sais  
18 ans de retard c'est vrai  
Mais j'ai trouvé mes allumettes  
Dans une rue du Massachussetts  
Il est fatigant le voyage  
Pour un enfant de mon âge

Ouvre-moi, ouvre-moi la porte

Io non ne posso proprio più  
Se ci sei, aprimi la porta  
Non sai come è stato laggiù

Je reviens au logis  
J'ai fait tous les métiers  
Voleur, équilibriste  
Maréchal des logis  
Comédien, braconnier  
Empereur et pianiste  
J'ai connu des femmes, oui mais  
Je joue bien mal aux dames, tu sais  
Du temps que j'étais chercheur d'or  
Elles m'ont tout pris, j'en pleure  
encore  
Là-dessus le temps est passé  
Quand j'avais le dos tourné

Ouvre-moi, ouvre-moi la porte

Io non ne posso proprio più  
Se ci sei, aprimi la porta  
Diro come è stato laggiù



## « L'italien » (suite)

C'est moi, c'est l'Italien  
Je reviens de si loin  
La route était mauvaise  
Et tant d'années après  
Tant de chagrins après  
Je rêve d'une chaise  
Ouvre, tu es là, je sais  
Je suis tellement las, tu sais  
Il ne me reste qu'une chance  
C'est que tu n'aies pas eu ta  
chance  
Mais ce n'est plus le même chien  
Et la lumière s'éteint

Ouvrez-moi, ouvrez une porte  
Io non ne posso proprio più  
Se ci siete, aprite una porta  
Diro come è stato laggiù



## Activité 7

# Migration et immigration

### Thème: immigration contrainte et climat

#### Les "réfugiés de l'environnement"

Entre migration, ville et campagne. Où aller? Où vivre?

Tâche: Distribuer le texte, le lire et répondre par écrit aux questions suivantes:

- 1- Dans quelles régions du monde ont eu lieu les catastrophes dont parle le sommaire?  
Dans quel pays?
- 2- Quels sont les phénomènes naturels qui ont causé l'immigration des populations?
- 3- Comment répondre à ces problèmes?

[hommes & migrations n°1284 | mars-avril 2010](#)

[http://www.hommes-et-migrations.fr/userfiles/file/4pages\\_hetm\\_1284.pdf](http://www.hommes-et-migrations.fr/userfiles/file/4pages_hetm_1284.pdf)



## Activité 8

### Migration et immigration

Thème: exode rural ou exode urbain  
Les mouvements migratoires

a- Trouver des définitions

Travail individuel, puis mise en commun:

1- Définir l'exode rural

2- Définir l'exode urbain

b- Comparer deux situations d'exode rural: en France au Sénégal

Travail en groupes: Partager la classe en deux groupes:

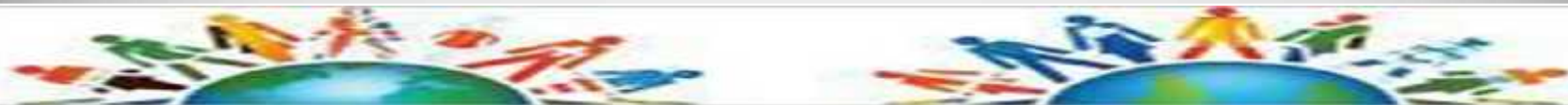
1-un groupe cherche des ressemblances,

2-un groupe cherche des différences

Distribuer ces deux documents:

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Exode\\_rural\\_en\\_France](http://fr.wikipedia.org/wiki/Exode_rural_en_France)

[http://www.senegalaisement.com/senegal/exode\\_rural.php](http://www.senegalaisement.com/senegal/exode_rural.php)





## Activité 8

### Migration et immigration

#### Thème: Exode rural ou exode urbain



a- Réflexions : Qu'est-ce que l'exode urbain?

Travail pour l'ensemble de la classe:

Poser les questions ci-dessous à l'ensemble de la class

Noter les réponses en carte heuristique.

1- A votre avis quels sont les raisons qui poussent les gens à partir/repartir dans les campagnes?

2- Le travail est plus facile travail grâce aux technologies numériques? Aux moyens de communication?

Aux transports comme le TGV?



## Activité 8

### Migration et immigration

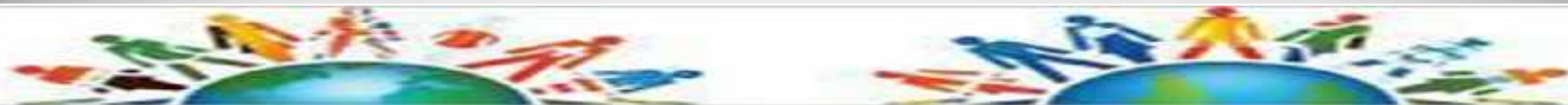
Thème: Exode rural ou exode urbain

a- La culture numérique

Trouver des définitions

Travail individuel, puis mise en commun:

- 1- Définir la culture numérique
- 2- Définir le télétravail, le tiers-lieu, le « coworking », le « barcamp »
- 3- Le sens est-il le même aux Etats-Unis et en France.



## Activité 8

### Migration et immigration

#### Thème: Exode rural ou exode urbain

#### b- Le télétravail

Travail en classe: en groupes puis mise en commun  
Partager la classe en groupes de 3 élèves

Projeter le film « Tour de France du télétravail 2012 »

[http://www.dailymotion.com/video/xv1b5w\\_tour-de-france-du-teletravail-2012\\_news](http://www.dailymotion.com/video/xv1b5w_tour-de-france-du-teletravail-2012_news)



Tâche: Ecouter le film puis répondre aux questions:

- 1- quel est l'origine de ce type de travail?
- 2- Quelles sont les raisons du développement de ce travail?
- 3- Quels sont les métiers les plus appropriés à ce style de vie personnelle et professionnelle?
- 4- Noter des informations sur des sociétés présentées dans ce film (le nom de la société, où est-elle, qui la présente...)
- 5- Quelles organismes en France s'occupent du télétravail?
- 6- Donner des exemples identiques (en Floride, aux US ou ailleurs).

